



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](http://berattelser.se)

چرا کړکړې مو نښت / Varför flodhästar inte

har här

Skreven av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrerad av: Carol Liddiment

Översatt av: Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library) (prs), Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i

Sverige.

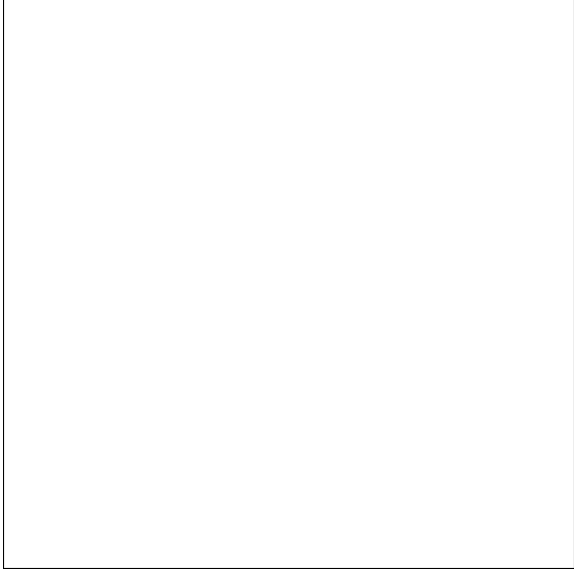
Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>

چرا کړکړې مو نښت

Varför flodhästar inte har här



✎ Basilio Gimo, David Ker

👤 Carol Liddiment

📖 Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh

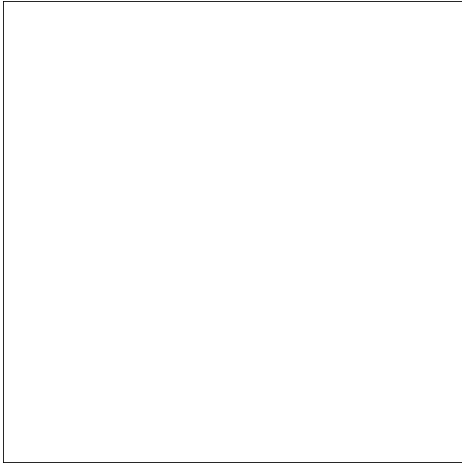
Library)

😊 dari / svenska

📖 nivå 2

(utan bilder)





پک روز، خرگوش کنار رودخانه راه می‌رفت

...

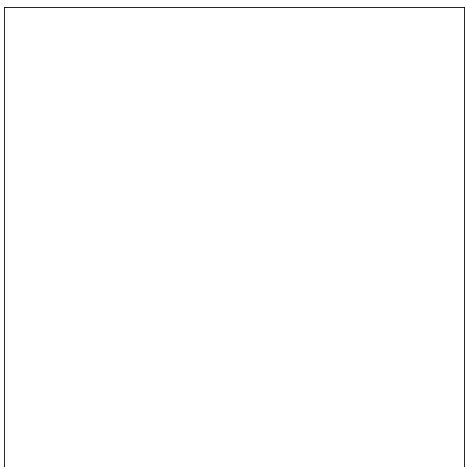
En dag gick Kanin längs flodens kant.

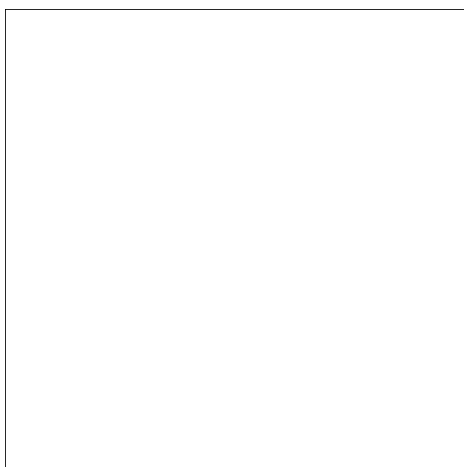
Flodhäst var också där för att gå en runda och äta lite gott grönt gräs.

...

بود

کریگدن هم برای قدم زدن و خوردن مقداری علف سبز دلبند آبیجا

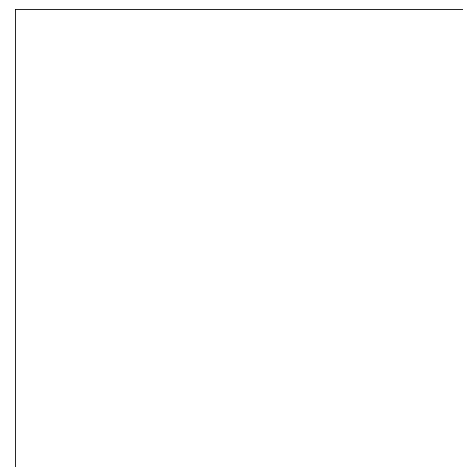




گرگدن، خرگوشی را که آنجا بود ندید و تصادفاً روی پای  
خرگوش پا گذاشت. خرگوش شروع به چیغ زدن کرد و گفت،  
”هی گرگدن! نمی بینی که روی پای من ایستاده ای؟“

...

Flodhäst såg inte att Kanin var där och råkade  
trampa på Kanins fot. Kanin började skrika åt  
Flodhäst: ”Du Flodhäst! Ser du inte att du ställde  
dig på min fot?”



خرگوش خوشحال بود از اینکه موهای گرگدن سوخته بود و تا  
امروز گرگدن به خاطر ترس از آتش، هیچوقت دورتر از آن  
رودخانه نرفته است.

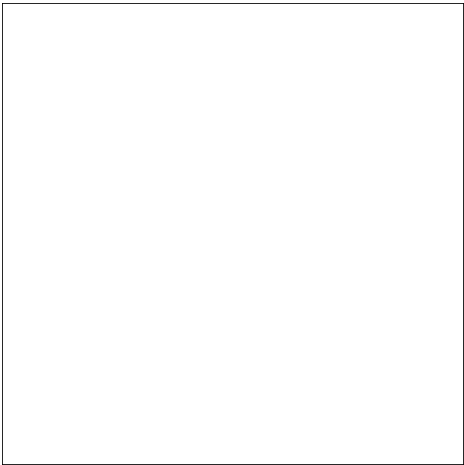
...

Kanin var glad över att Flodhästs hår hade  
brunnit upp. Och nuförtiden går Flodhäst  
fortfarande sällan långt bort från vattnet av  
rädsla för Eld.

Flodhäst började gräta. Allt hennes hår hade bränts upp av elden. Flodhäst fortsatte att gräta: "Mitt hår brändes upp i elden! Allt mitt hår är bortat! Mitt vackra hår!"

...

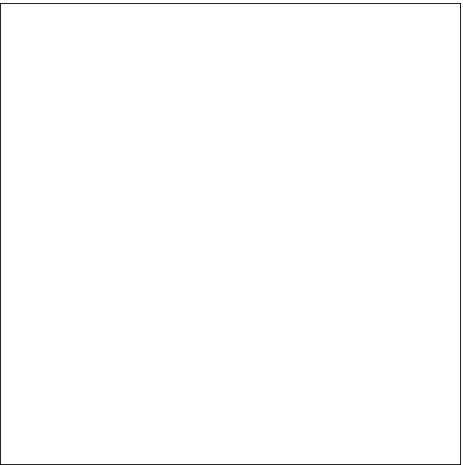
اِقْتِصَابًا  
كِرْدَنِ شَرُوحِ بَه كَرِيه وَبِه سَمْتِ آبِ نَوِيْد. تَمَامِ مَوَاهِيَشِ نَا  
اَتَشِي سَوَجِيْتِه بُوْد. كِرْدَنِ بَه كَرِيه اَدَانِشِ اَدَامِه دَاد وَ كَلْفَتِ،  
مَوَاهِي مَنِ دَر اَتَشِي سَوَجِيْتِ هَمَهِي هَمَهِي مَنِ كِنْدِه شَدَا مَوَاهِي  
"اِقْتِصَابًا"

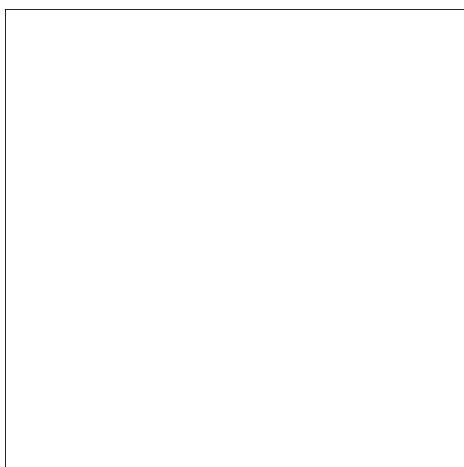


Flodhäst bad om ursäkt: "Ursäkta, jag såg dig inte. Snälla, förlåt mig!" Men kanin ville inte lysna och skrek åt Flodhäst: "Du gjorde det med fliti! En vacker dag ska du få se! Då ska du få betala för det här!"

...

اَبْسِ بَدِهِي  
رَا كِرْدِي اِيَكِ رُوْنِ بِيَشِيْمَانِ جَوَاهِي شَدَا تُو بَا يَدِ تَا وَا نِ اَتِيْنِ كَارِتِ رَا  
مَنِ تُو رَا نَدِيْدِم. جَوَاهِيَشِ مِي كَلِمِ مَنِ رَا بِيَجِيَشِي اِ "وَلِي جِر كُوَشِي،  
كِرْدَنِ اَز جِر كُوَشِي عَذْر جَوَاهِي كَرِي،" مَنِ جَنَلِي مِي تَا سَفِ هَسْتِيْم.  
كِرْدَنِ اَبْسِ بَدِهِي وَ سَرِ كِرْدَنِ چِيَجِ زَبِ وَ كَلْفَتِ "تُو قِصْدَا اَتِيْنِ كَارِ  
"اَبْسِ بَدِهِي"

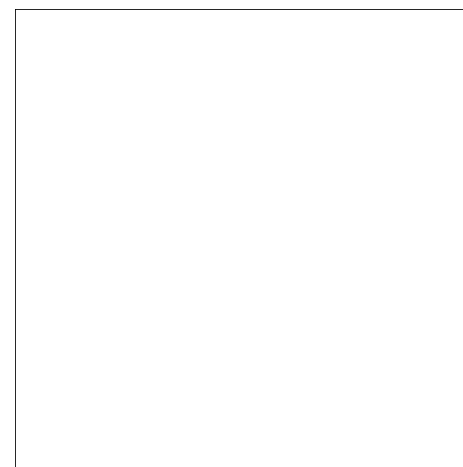




خَرگوش رَفَت تا آتَش پيدا كُرد و به او كُفت، "بُرو، وَقتی كِه كَرگَدَن از آب بيرون اَمَد تا عَلف بِخورد، او را بِسوزان. او روي پای مَن پا كُذاشت!" آتَش پاسخ داد، "هيچ مُشكلی نيست، خَرگوش .جان، دوستِ مَن، مَن آنچه را كِه تو خواستی انجام مي\_دَهَم

...

Kanin gick till Eld och sa: "Gå och bränn Flodhäst när hon kommer ut ur vattnet för att äta gräs. Hon trampade på mig!" Eld svarade: "Inga problem Kanin, min vän. Jag ska göra precis vad du ber om."



بَعْداً، كَرگَدَن وَقتی دور از رودخانه عَلف مي\_خورد ناگهان، آتَش او را فَرَا كِرَفَت. آتَش زَبانِه كَشيد. شُعَلِه\_هايِ آتَش شُروع بِه سوزاندَن موهاي كَرگَدَن كَرَدَنَد.

...

Senare åt Flodhäst gräs långt bort från floden när det plötsligt sa svisch! Eld flammade upp. Flammorna började bränna upp Flodhästs hår.